

六宗教領袖新春獻詞

春回大地，時序更新，我六宗教同仁虔祝全港人士新春納福，如意吉祥，并祝社會安定，經濟繁榮，生活愉快，大地和平。

回顧過去一年，東西國家終止冷戰，國際理應充滿和平，可惜部份地區發生殘酷殺戮，人民陷於恐怖痛苦，我六宗教同仁祈願世人和平相處，友愛相待，消除積怨，共建幸福家園。其實戰爭不獨解決不了爭端，且只有加深積怨，危害國家民族。厚望國際合作，共肩艱巨，消弭紛爭，并銷燬核子武器，使核子能源造福人類，而免於酷劫。目前社會上每見兒童電子遊戲機，充滿血腥暴力，戕害兒童心靈，莫此為甚；而錄影帶及電視電影所選用之題材，每見極盡色情殘酷之能事，深入每一家庭，毒化人心，為害於社會尤烈。深望有關製造商及銷售者，見利思義，發揚鐵肩擔道義之精神，作移風易俗之中流砥柱，多設計教育和平友愛之製作，使兒童默化潛移將間接有助於提高教育質素。近日兒童自殺事件屢見報章令人痛心，生命本無價，童年應快樂，何竟自毀幼小生靈，吾人亟應溯本尋源，致力防止；相信缺少性靈生活之陶冶，實為主因。身為父母對此責無旁貸，應經常注意教導之方，寬嚴得當，關懷愛護，聽其傾訴，尤須以身作則培養性靈生活，我六宗教同仁呼籲社會人士重視心靈環保，保持心境和平，現已印製和平教育書籤精選各宗教教理金句，廣事宣揚，今夏又將舉行宗教青年營，加強友愛，促進和平。禍福無門，唯人自召，切望社會人士共同努力，以促進和平友愛為己任，願共勉之。

Hong Kong Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders
香港宗教領袖座談會聯合秘書處

c/o 55, Braemar Hill Road, Hong Kong.
香港北角寶馬山道55號

一九九三年農曆癸酉

香港天主教教區主教胡振中樞機

胡振中

香港基督教協進會主席李炳光牧師

李炳光

香港孔教學院主席朱夢麟

朱夢麟

香港中華回教博愛社主席哈耀恩

哈耀恩

香港佛教聯合會會長釋覺光

黃允畋

香港道教聯合會主席湯國華

湯國華

NEW YEAR MESSAGE
FROM THE LEADERS OF THE SIX RELIGIONS OF HONG KONG

It is time again for the first sign of spring to appear. We of the six religions devoutly wish the people of Hong Kong blessings and felicities of the New Year. Furthermore let us hope for social stability, economic prosperity, joy in living, and peace on earth.

Recalling the year past, the East and west have ended the Cold War, so that the prospects for peace are good but regrettably cruel strifes continue to break out in parts of the world, causing terror and suffering.

We of the six religions pray for peaceful co-existence and cordial friendship, elimination of animosity and social reconstruction. War cannot resolve disputes and will only aggravate enmity and endanger nations and races. Let us, rather, put faith in international cooperation to overcome national barriers and to dissolve conflicts between countries.

This is the time to destroy nuclear weapons and to convert nuclear energy for beneficial use. But let us begin with small matters at home. We note with alarm that children's toys play on the theme of violence. Nothing will have more harmful effects on children's psychological development than these kinds of toys. Video tapes and television programmes, too, often glorify pornography and killing. Such media products disturb family life and poison young minds. It is our hope that manufacturers of toys and producers of media programmes will have a keener sense of social responsibility and use toys and the media to reverse the trend of cultural deterioration, to foster humane values and to promote peace and friendship.

News about children's suicides is alarming. Life is priceless, and childhood should be a time of happiness. Why is it that children are afflicted by suffering and think of ending their lives? Is this not a sign of spiritual bankruptcy in our families?

Parents must not shirk their responsibility to lead their children in the right direction. Parents -- and teacher too -- should know when to be strict and when to be lenient, should show love and care and listen to the inner cries of children and youth, and should themselves set examples of emotional and spiritual maturity.

Hong Kong Joint Secretariat for Colloquium of Religious Leaders

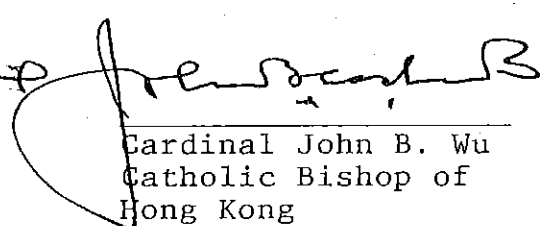
香港宗教領袖座談會聯合秘書處

c/o 55, Braemar Hill Road, Hong Kong.


香港北角寶馬山道 55 號

We who are adherents of religious traditions should strive for "environmental protection" in the spiritual sense and restore peace and harmony in our hearts and in the human environment. As a concrete expression of this, the six religions have made bookmarks, bearing religious teachings on peace, for distribution through our schools and religious organisations. This summer an inter-religious youth camp will be held in order to foster friendship and promote peace.

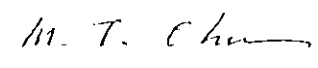
Happiness or disasters are brought about by human beings themselves. May all the people of Hong Kong work harder than ever for peaceful living and friendly relations in our community! Then will abundant blessings come to all.




Cardinal John B. Wu
Catholic Bishop of
Hong Kong



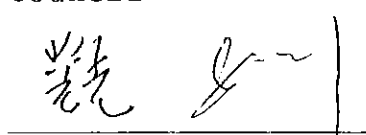
Rev. Li Ping Kwong
Chairman
H.K. Christian
Council



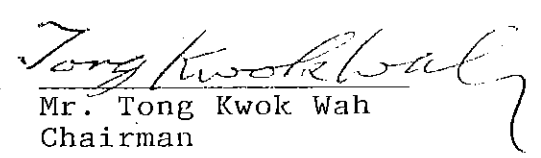
Mr. Chu Mon Tan
Chairman
H.K. Confucian
Academy



Mr. Haroon Abdul
Chairman
The Chinese Muslim
Cultural & Fraternal
Association



Rev. Kok Kwong &
Mr. Wong Wan Tin
President &
Vice President
H.K. Buddhist Assn.



Mr. Tong Kwok Wah
Chairman
The H.K. Taoist
Association